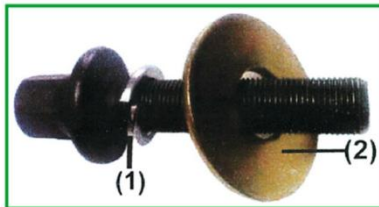


KIT – PS 1042/ND



IT Istruzioni di assemblaggio:

Come evidenziato nella figura, inserire per prima rondella elastica (1), poi il distanziale(2) contro la puleggia. Stringere con una chiave dinamometrica a 130 NM e stringere la vite a 180°.

GB Assembly instructions:

According to the picture, adjust the bolt introducing the grower washer(1), then the flat washer(2) on the pulley face. Tight torque to 130 NM and tight the screw at 180°.

AL Instrukcione asemblimi:

Sic tregohet ne figure, ne fillim futet rondela elastike (1), pastaj distancieri(2) kunder pulexhes. Shtrengoni me nje çeles dinanometer ne 130Nm, dhe rrotulloni viden 180°.

BG Инструкции за монтаж :

Според фигурата регулирайте болта с шайбата (1) , след това плоската шайба (2) на лицето на демпферната шайба. Въртящ момент до 130 NM и завиване на винта на 180° .

CZ Návod k montáži:

Podle obrázku, na šroub navlečte drážkovanou podložku(1), potom plochou podložku(2) a našroubujte na řemenici. Utáhněte utahovacím momentem 130 NM a potom ještě dotáhněte o 180°.

D Montageanweisungen:

Wie in der Abbildung gezeigt, ist zuerst der Federring (1) und anschließend das Distanzstück (2) zur Riemenscheibe einzusetzen. Die Schraube bei einem Drehmoment von 130 NM und 180° anziehen.

E Instrucción de montaje:

Tal y como se muestra en la imagen, se debe ajustar el tornillo insertando primero la arandela Grower (1) seguida de la arandela separadora (2) contra la cara de la polea. Apretar con la llave dinamométrica a 130NM y reapretar el tornillo a 180°.

F Instructions de montage:

Comme on peut voir dans l'image, il faut ajuster la vis en insérant la rondelle Grower (1) suivie de la rondelle séparatrice (2) vers la face de la poulie. Serrer avec la clé dynamométrique à 130NM et serrer la vis à 180°.

GR Οδηγίες συναρμολόγησης:

Σύμφωνα με την εικόνα , ρυθμίστε το μπουλόνι εισάγοντας τη ροδέλα ανάπτυξης (1) , στη συνέχεια την επίπεδη ροδέλα (2) στο πρόσωπο της τροχαλίας. Σφικτή ροπή στρέψης 130NM και σφίξτε τη βίδα στις 180°.

H Összeszerelési utasítások:

A kép szerint rögzítse a csavart a rugós alátétet(1), majd a lapos alátétet keresztül(2) a szíjtárcsa elülső oldalánál fogva. Húzza meg 130 Nm-es nyomatékkal és 180°-kal a csavart.

MK Упатство за монтажа:

Како е дадено на сликата, се подесува завртката со воведување на поголема подлошка (1), потоа се става рамната подлошка (2) на лицето на ременицата. Се затега со сила до 130 NM, а завртката се поставува на 180°.

P Instruções de montagem:

De acordo com a imagem, ajustar o parafuso introduzindo a anilha de cobre (1), depois a anilha achatada (2) na superfície da polie. Aperte o torque a 130 NM e aperte o parafuso a 180°.

PL Instrukcja montażu:

Zgodnie ze zdjęciem, należy wyregulować śrubę wprowadzającą podkładkę płaską (1), następnie podkładkę zabezpieczającą (2) na zewnętrznej powierzchni wieńca koła pasowego. Należy ustawić moment obrotowy na 130 NM, a śrubę na 180°.

RO Instrucțiuni de asamblare:

Conform imaginii, fixati șurubul prin introducerea în șaiba (1), apoi puneti șaiba plată (2) pe rola. Strangeti cu un cuplu de 130 NM și insurubati șurubul la 180°.

RS Instrukcije za sklapanje:

Prema slici, podesite zavrtanj uvodeci podlošku podizača (1), zatim ravnu podlošku (2) na lice remenice. Zategnite obrtni moment na 130 NM i zavrnite vijak za 180°.

RUS Инструкция по установке:

Согласно рисунку, сначала наденьте на болт пружинную шайбу Гровера (1), затем плоскую шайбу (2), вставьте болт в отверстие с лицевой стороны шкива. Затяните болт моментом 130 NM и затяните винт на 180°.

KIT – PS 1042/ND

Puleggia alternatore 	Puleggia alternatore con boccola 
Serie 1 E87 118D M47N2 Serie 1 E87 120D M47N2 Serie 3 E90 318D M47N2 Serie 3 E90 320D M47N2 Serie 3 E91 318D M47N2 Serie 3 E91 320D M47N2	Serie 3 E46 318 TD M47N Serie 3 E46 320 TD M47N Serie 3 E46 320 CD M47N Serie 3 E46 318 D M47N Serie 3 E46 320 D M47N Serie 5 E60 520 D M47N2 Serie 5 E60 LCI 520 D M47N2 Serie 5 E61 520 D M47N2 Serie 5 E61 LCI 520 D M47N2 X3 E83 2.0D M47N2 X3 E83 LCI 2.0D M47N2

IT Questa **Puleggia Smorzatrice** è stata disegnata per essere accoppiata con la **puleggia alternatore** che troverete in questa scatola, per poter garantire 150.000 km di vita utile.

In funzione del modello potrebbe essere necessario inserire una boccola fornita con il kit. Ci sono modelli che non richiedono il separatore con la puleggia alternatore.

GB This **Crankshaft Pulley** has been designed to work with the **overrunning alternator pulley** that you will find in this box in order to guarantee 150.000 kms of useful life.

Depending on the car model, could be necessary to insert the washer which is into the kit. There are models that do not require the washer with the alternator pulley.

AL Kjo pulexhe e boshtit te motorit eshte dizenuar per te tu lidhur me pulexhen e dinamos qe do te gjeni ne kuti, per te garantuar nje jetegjatesi prej 150.000 km.

Ne varesi te modelit, mund te jete e nevojshme te montohet nje bokul, qe gjendet si pjese e kit-it. Disa modele, nuk kane kerkojne ndarjen me pulexhen e dinamos.

BG Демпферната шайба за колянoв вал е проектирана да работи заедно с предпазната алтернаторна шайба; двете се доставят в комплект, за да се гарантира безпроблемна работа за пробег 150 000 км .

В зависимост от модела на автомобила може да бъде необходимо да се сложи и шайбата , включена в комплекта. Има модели, при които това не е нужно.

CZ Tato řemenice klikové hřídele byla navržena pro montáž s volnoběžnou řemenicí alternátoru, kterou najdete v tomto balení, tak abychom mohli garantovat životnost 150.000 km.

V závislosti na modelu auta může být potřeba vložit podložku ze sady. Existují i modely, které podložku na řemenici alternátoru nemají.

D Diese Schwingungsdämpfer-Riemenscheibe wurde zur Verbindung mit einer Generatorriemenscheibe entwickelt, die ebenfalls in dieser Packung enthalten ist, wodurch eine Lebensdauer von 150.000 km gewährleistet wird. Je nach Modell könnte es erforderlich sein, eine mit dem Set mitgelieferte Buchse einzusetzen. Es gibt Modelle, die keine Trennung zur Generatorriemenscheibe erfordern.

E Esta **Polea** está diseñada para funcionar junto con la **polea de alternador de rueda libre** que esta en esta caja, para poder garantizar una vida útil de 150.000 km.

En función del modelo del automóvil, habrá que insertar un separador suministrado con el kit. Hay modelos que no requieren el separador con la polea del alternador.

F Cette **Poulie** est dessinée pour fonctionner avec la **poulie alternateur** qui se trouve dans la boîte pour pouvoir garantir une vie utile de 150.000 km.

En fonction du modèle de l'automobile, il faudra insérer un séparateur fourni avec le kit. Il y a certains modèles qui ne requièrent pas le séparateur avec la poulie de l'alternateur.

GR Αυτή η τροχαλία του στροφαλοφόρου έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με το γεγονός της υπέρβασης της τροχαλίας εναλλάκτη που θα βρείτε σε αυτό το κουτί , ώστε να εγγυώνται 150.000 χλμ.

Ανάλογα με το μοντέλο του αυτοκινήτου, θα ήταν απαραίτητο να εισαγάγετε τήν ροδέλα που είναι στο kit. Υπάρχουν μοντέλα που δεν απαιτούν τη ροδέλα με τήν τροχαλία του εναλλάκτη.

KIT – PS 1042/ND

Puleggia alternatore 	Puleggia alternatore con boccola 
Serie 1 E87 118D M47N2 Serie 1 E87 120D M47N2 Serie 3 E90 318D M47N2 Serie 3 E90 320D M47N2 Serie 3 E91 318D M47N2 Serie 3 E91 320D M47N2	Serie 3 E46 318 TD M47N Serie 3 E46 320 TD M47N Serie 3 E46 320 CD M47N Serie 3 E46 318 D M47N Serie 3 E46 320 D M47N Serie 5 E60 520 D M47N2 Serie 5 E60 LCI 520 D M47N2 Serie 5 E61 520 D M47N2 Serie 5 E61 LCI 520 D M47N2 X3 E83 2.0D M47N2 X3 E83 LCI 2.0D M47N2

HA A főtengely szíjtárcsát úgy tervezték, hogy a dobozban található generator szíjtárcsájával együtt működjön, garantálva önnek 150.000 km hasznos futásteljesítményt. A gépjármű típusától függően szükség lehet a készletben található alátét beillesztésére. Egyes modelknél nincs szükség a generator szíjtárcsa/alátét felépítésére.

МК Оваа ременица на коленестото вратило е проектирана да работи со преоперетена ременица на алтернаторот која е во оваа кутија, а со цел да се гарантираат 150.000 kms на век на користење.

Во зависност од моделот на автомобилот, ќе биде потребно да се вметне подлошка која е во комплетот. Некои модели немаат потреба од подлошка со ременицата на алтернаторот.

PEsta polie da cambota foi desenhada para funcionar com o transbordo da polie do alternador que irá encontrar nesta caixa a fim de garantir 150.000 kms de vida útil.

Dependendo do modelo do carro, pode ser necessário inserir a anilha que está dentro do kit. Existem modelos que não requerem a anilha com a polie do alternador.

PL Wał korbowy został zaprojektowany do pracy z jednokierunkowym kołem pasowym alternatora, który znajduje się w tym opakowaniu w celu zagwarantowania 150,000 km trwałości użytkowej.

W zależności od modelu samochodu, może być konieczne wprowadzenie podkładki, która znajduje się w zestawie. Są jednak modele, które nie wymagają podkładki w kole pasowym alternatora.

RO Acesta fulie a arborelui cotit a fost conceputa pentru a lucra cu noua fulie cu amortizor a alternatorului. Garantia acestui ansamblu este 150.000 km.

În funcție de modelul de mașină, ar putea fi necesar să se introducă și șaiba care este în kit. Există modele care nu necesită șaiba la rola alternatorului.

RS Ova remenica radilice je dizajnirana da radi sa jednosmernom remenicom alternatora koju ćete naći u ovoj kutiji u cilju garantovanja 150.000 km radnog veka.

U zavisnosti od modela automobila, može biti potrebno da umetnete podlošku koja je u kompletu. Postoje modeli koji ne zahtevaju podlošku sa remenicom alternatora.

RUS Этот шкив колечатого вала был разработан для того, чтобы, совместно работая со шкивом генератора переменного тока, который Вы найдете в одной упаковочной коробке, гарантировать безаварийную работу двигателя при пробеге 150.000 км.

В зависимости от модели автомобиля, может быть необходимой установка шайбы, которая входит в комплект. Есть модели, которые не требуют использования шайбы при установке шкива генератора переменного тока.